

HILTI

PPA 20

Operating instructions

en

Bruksanvisning

sv

Brugsanvisning

da

Bruksanvisning

no

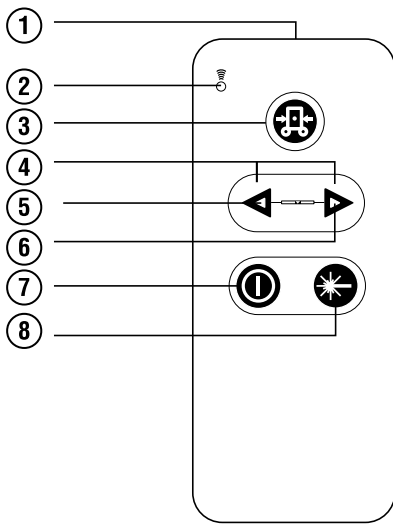
Käyttöohje

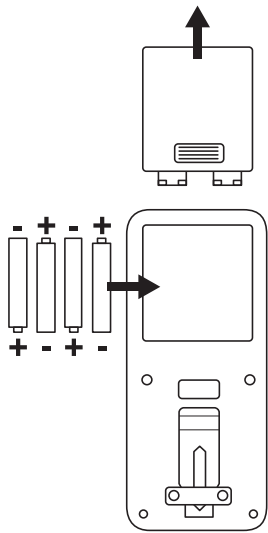
fi

Инструкция по эксплуатации

ru







ALKUPERÄISET OHJEET

Kauko-ohjain PPA 20

Lue ehdottomasti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttämistä.

Säilytä käyttöohje aina laitteen mukana.

Varmista, että käyttöohje on laitteen mukana, kun luovutat laitteen toiselle henkilölle.

Sisällysluettelo	Sivu
1 Yleisiä ohjeita	21
2 Kuvaus	22
3 Tekniset tiedot	22
4 Turvallisuusohjeet	22
5 Käyttöönotto	23
6 Käyttö	23
7 Huolto ja kunnossapito	23
8 Hävittäminen	24
9 Laitteen valmistajan myöntämä takuu	24
10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali)	25

1 Numerot viittaavat kuviin. Kuvat löydät käyttöohjeen alusta.

Tämän käyttöohjeen tekstissä sana »laite« tarkoittaa aina kauko-ohjainta PPA 20.

Laitteen osat **1**

Kauko-ohjain PPA 20

- 1 Signaalin lähtö
- 2 Signaalin merkkivalo (LED vilkkuu punaisena, kun signaali välitetään)
- 3 Automaattisen tähtäinlevyn keskityksen painike (mahdollista vain laitteella PP 11)
- 4 Itsekeskeytyksen painikkeet (paina molempia samanaikaisesti)
- 5 Painike kohdistusakselin liike vasemmalle
- 6 Painike kohdistusakselin liike oikealle
- 7 ON/OFF-painike
- 8 Lasersädetilain painike

1 Yleisiä ohjeita

1.1 Varoitustekstit ja niiden merkitys

VAKAVA VAARA

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla loukkaantuminen, vaurioituminen tai aineellinen vahinko.

HUOMAUTUS

Antaa toimintaohjeita tai muuta hyödyllistä tietoa.

1.2 Symboleiden ja muiden huomautusten merkitys

Varoitussymbolit



Yleinen varoitus

Symbolit

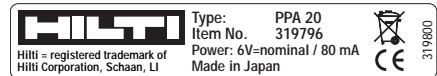


Lue käyttöohje ennen laitteen käyttämistä



Jätteet toimitettava kierrätykseen

Tyypikilpi



PPA 20

Laitteen tunnistetietojen sijainti

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät laitteen tyypikilvestä. Merkitse nämä tiedot myös käyttöohjeeseen ja ilmoita nämä tiedot aina kun otat yhteyttä Hilti-myyntiedustajaan tai Hilti-asiakaspalveluun.

Tyyppi:

Sarjanumero:

fi

2 Kuvaus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Kauko-ohjain PPA 20 on tarkoitettu putkilaserin PP 10/11 päälle ja pois päältä kytkemiseen, vaakatasoisen suuntauksen aktivoimiseen ja lasertilan valitsemiseen itse laitteeseen koskematta.

Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

Noudata käyttöohjeessa annettuja käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevia ohjeita.

2.2 Toimituksen sisältö

- 1 Kauko-ohjain PPA 20
- 1 Käyttöohje PPA 20
- 4 Paristot (AAA-koko)

fi

3 Tekniset tiedot

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

HUOMAUTUS

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

Kauko-ohjauksen toiminta-alue	Putkessa edestäpäin: 200 m (650 ft)
Mitat (P x L x K)	155 mm x 68 mm x 20 mm (6.1" x 2.7" x 0.8")
Paino (sis. paristot)	0,2 kg (7 oz)
Virtalähde	4 AAA-paristoa
Käyttöaika (alkaalimanganaparistot)	Lämpötila +20 °C (68°F): n. 8 kuukautta
Käyttölämpötila	-20 ... +50 °C (-4 ... 122 °F)
Varastointilämpötila	-30 ... +60 °C (-22 ... 140 °F)
Suojausluokka	Normi IP 56 (IEC 60529 mukaan)

Kauko-ohjaimen toimintaetäisyydet

Toimintaetäisyys 1 (tyypillinen arvo)	Käyttö edestäpäin: 200 m (650 ft)
Toimintaetäisyys 2 (tyypillinen arvo)	Käyttö käyttöpainikkeiden puolelta: 45 m (150 ft)
Toimintaetäisyys 3 (tyypillinen arvo)	Käyttö ylhäältäpäin: 25 m (80 ft)

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Yleisiä turvallisuusohjeita

- Tämän käyttöohjeen eri kappaleissa annettujen turvallisuusohjeiden lisäksi on aina ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita.
- Ota ympäristötökijät huomioon. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.

4.2 Työpaikan asianmukaiset olosuhteet

- Vältä hankalia työskentelyasentoja. Varmista, että seisoit tukevalla alustalla ja säilytät aina tasapainosi.**
- Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa eritellyissä käyttöolosuhteissa.

4.2.1 Sähkömagneettinen häiriökestävyys

Vaikka laite täyttää voimassa olevien määräysten tiukat vaatimukset, Hilti ei pysty sulkemaan pois mahdollisuutta, että voimakas häiriösaateily rikkoo laitteen, jolloin seurauksena on virheellisiä toimintoja. Tässä tapauksessa, tai jos

mittaustulosten luotettavuutta on syytä epäillä, suorita tarkastusmittaus. Hilti ei myöskään pysty sulkemaan pois mahdollisuutta, että muut laitteet (esimerkiksi lentokoneiden navigointilaitteet) rikkoutuvat.

4.3 Yleiset turvallisuustoimenpiteet

- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Jos laite on vaurioitunut, korjauta se Hilti-huollossa.
- Vaikka laite on suunniteltu kestävämaan rakennustyömaan vaativia olosuhteita, sitä on käsiteltävä varoen kuten muitakin optisia ja elektronisia laitteita (kiikarit, silmälasit, kamera).
- Vaikka laite on suunniteltu kosteustiiviiksi, pyyhi laite kuivaksi aina ennen kuin laitat sen kantolaukkuun.
- Tarkasta, että PPA 20 -laitteesi reagoi vain PP 10/11 -laitteeseesi eikä muihin PP 10/11 -laitteisiin, joita ehkä käytetään samalla työmaalla.

4.3.1 Sähkön aiheuttamat vaarat

- a) Paristot eivät saa joutua lasten käsiin.
- b) Älä kuumenna paristoja äläkä heitä niitä avotuleen. Paristot saattavat räjähtää, tai ilmaan saattaa päästä myrkyllisiä aineita.

- c) Älä yritä ladata paristoja.
- d) Älä liitä paristoja laitteeseen juottamalla.
- e) Älä tyhjennä paristoja oikosulkemalla, sillä seurauksena paristot saattavat ylikuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
- f) Älä avaa paristoja äläkä käsittele paristoja kovakouraisesti.

5 Käyttöönotto



HUOMAUTUS

Laitteessa saa käyttää vain Hiltin suosittelemia paristoja.

VAROITUS

Älä laita laitteeseen vaurioituneita paristoja.

VAKAVA VAARA

Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja paristoja. Älä käytä sekaisin eri valmistajien paristoja tai tyyppiltään erilaisia paristoja.

5.1 Paristojen vaihto **2**

1. Kauko-ohjaimen takakansi liikkuu, kun painat sitä nuolen suuntaan. Irrota kansi, jotta voit vaihtaa paristot.
2. Poista 4 vanhaa paristoa ja laita niiden tilalle uudet.
3. Työnnä kansi paikalleen siten, että se lukittuu kiinni.

6 Käyttö

6.1 Laitteen käyttäminen

Laserlaitteen toiminto "Lukko" pitää olla kytketty pois päältä.

Kauko-ohjaimella PPA 20 voit kytkeä laserin PÄÄLLE ja POIS PÄÄLTÄ, aktivoida vaakatasoisen suuntauksen ja valita lasertilan.

Kunkin toiminnon aktivoimiseksi paina kauko-ohjaimen vastaavaa painiketta.

6.2 Työskentely Standby-käytössä (PP 10/11)

Laserin pois päältä kytkemiseksi paina laserissa olevaa painiketta ON/OFF.

Kauko-ohjaimessa olevalla ON/OFF-painikkeella voit kytkeä laserin vain pois päältä, jolloin laser toimii Standby-käytössä (laserissa vilkkuu hitaasti Standby-LED).

Kun käytät kauko-ohjainta, suuntaa kauko-ohjaimen signaalin lähtöaukko laserissa olevaan vastaanottoaukkoon. Kun kytket laserin päälle, paina ON/OFF-painiketta 2 sekunnin ajan.

HUOMAUTUS

Kun liikutat putkilaseria, et voi enää kytkeä sitä päälle kauko-ohjaimella. Putkilaserin näyttökenttään ilmestyy virheilmoitus Error, ja lasersäde vilkkuu hitaasti.

Paina putkilaserin ON/OFF-painiketta ja tarkasta laserin pystytys.

6.3 Luotettavuuden tarkastus

Ks. käyttöohje PP 10/11

7 Huolto ja kunnossapito

7.1 Puhdistaminen ja kuivaaminen

Käytä puhdistamiseen vain puhdasta ja pehmeää kangasta; tarvittaessa kostuta kangas puhtaalla alkoholilla tai vähällä vedellä.

HUOMAUTUS

- Älä käytä muita nesteitä, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Ota huomioon laitteen varastointilämpötilat, etenkin talvisin ja kesäisin, jos säilytät laitetta autossa. (-30 °C ... +60 °C).

7.2 Varastointi

Poista kostunut laite laatikosta tai laukusta. Anna laitteen, kuljetuslaukun ja lisävarusteiden kuivua (enintään lämpötilassa 40 °C) ja puhdista ne. Pakkaa laite ja varusteet laatikkoonsa tai laukkuunsa vasta kun ne ovat kuivuneet. Tarkasta laitteen tarkkuus tarkastusmittauksella pitkäaikaisen säilytyksen tai kuljetuksen jälkeen.

7.3 Hilti-kalibrointipalvelu

Suosittelemme, että tarkastutat laitteet Hilti-kalibrointihuollossa säännöllisin välein, jotta laitteiden normien mukainen luotettavuus ja vaatimustenmukaisuus on varmaa.

Hilti-kalibrointihuollon voit teettää milloin vain, mutta suositamme kuitenkin sen teettämistä vähintään kerran vuodessa.

Kalibroinnin yhteydessä tarkastetaan, että tarkastettu laite tarkastuspäivän vastaa käyttöohjeessa mainittuja spesifikaatioita ja teknisiä tietoja.

Jos laitteessa on poikkeamia valmistajan tiedoista, käytetyt mittauslaitteet säädetään uudelleen. Hienosäätämisen

ja tarkastuksen jälkeen laitteeseen kiinnitetään kalibrointimerkki ja laitteen mukaan annetaan kalibrointitodistus, jossa kirjallisesti vakuutetaan laitteen olevan valmistajan tietojen mukainen.

Kalibrointitodistuksen tarvitsevat kaikki yritykset, jotka ovat saaneet ISO 900X -sertifikaatin.

Lisätietoja saat lähimmältä Hilti-edustajalta.

7.4 Kuljettaminen

Kuljeta tai lähetä laite aina Hilti-kuljetuslaukussa tai muussa vastaavan laatuissa pakkauksessa.

VAROITUS

Lähetä laite aina ilman paristoja/akkua.

fi

8 Hävittäminen

VAROITUS

Laitteen virheellinen hävittäminen saattaa aiheuttaa seuraavaa: Muoviosia poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja, jotka saattavat olla terveydelle haitallisia. Paristot saattavat vaurioitua tai kuumentuessaan räjähtää, jolloin ne saattavat aiheuttaa myrkytyksen, palovammoja, syöpymisvammoja ja ympäristön saastumisen. Huolimattomasti hävitetty laite saattaa joutua asiattomien henkilöiden käyttöön, jotka voivat käyttää laitetta väärin. He saattavat aiheuttaa vammoja itselleen tai toisille ja saastuttaa ympäristöä.



Hilti-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen erottelu. Hilti (Suomi) Oy ottaa vanhat koneet ja laitteet kierrätettäviksi. Lisätietoja saat Hilti-asiakaspalvelusta tai Hilti-myyntiedustajalta.



Koskee vain EU-maita

Älä hävitä elektronisia mittalaitteita tavallisen sekajätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava erilliskeräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Hävitä käytetyt paristot maakohtaisten lakimääräysten mukaisesti

9 Laitteen valmistajan myöntämä takuu

Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen Hilti-edustajaan.

10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali)

Nimi:	Kauko-ohjain
Tyypimerkintä:	PPA 20
Suunnitteluvuosi:	2005

Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset: 19. huhtikuuta 2016 saakka: 2004/108/EY, alkaen 20. huhtikuuta 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EY, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2016



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2016

Tekninen dokumentaatio:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 2 | 20151223

